

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku: 331.15 Soho levá
2. Zamýšlené použití: Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody
3. Výrobce: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika
4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků: Systém 3
5. Harmonizovaná norma: EN 16510-1:2022, EN 16510-2-2:2022
- Oznámený subjekt: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
6. Deklarované vlastnosti:

### Mechanická odolnost a stabilita

|         |     |
|---------|-----|
| Nosnost | NPD |
|---------|-----|

### Požární bezpečnost

Ochrana hořlavých materiálů / minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů

|                                                                          |           |    |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|----|
| Zadní ( $d_R$ )                                                          | 200       | mm |
| Boční ( $d_S$ )                                                          | 200/800 * | mm |
| Ke stropu ( $d_C$ )                                                      | 1000      | mm |
| Čelní ( $d_F$ )                                                          | 800       | mm |
| Čelní v dolní části sálání ( $d_F$ )                                     | 0         | mm |
| Čelní v boční části sálání ( $d_L$ )                                     | 0         | mm |
| Spodní ( $d_B$ )                                                         | 0         | mm |
| Typ materiálu nebo tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů | -         | mm |

\* Viz Technický list

### Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí

|                                                                        |            |                   |
|------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| Emise CO (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$              | ≤ 1500 / - | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$ | ≤ 200 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise OGC (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$             | ≤ 120 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise prachu PM (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$       | ≤ 40 / -   | mg/m <sup>3</sup> |

### Bezpečnost a přístupnost při užívání

|                                                                           |         |     |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|-----|
| Výstupní teplota spalin ( $T_{s,nom}$ / $T_{s,part}$ )                    | 260 / - | °C  |
| Minimální tah komína ( $p_{nom}$ / $p_{part}$ )                           | 11 / -  | Pa  |
| Hmotnostní průtok suchých spalin ( $\Phi_{f,g,nom}$ / $\Phi_{f,g,part}$ ) | 7 / -   | g/s |

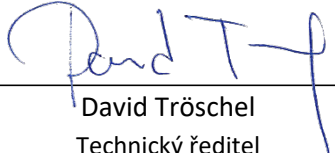
### Úspora energie a tepla

|                                                            |            |    |
|------------------------------------------------------------|------------|----|
| Výkon do prostoru ( $P_{SH,nom}$ / $P_{SH,part}$ )         | 7,0 / -    | kW |
| Výkon do vody ( $P_{W,nom}$ / $P_{W,part}$ )               | - / -      | kW |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ / $\eta_{part}$ )      | 81,6 / 0,0 | %  |
| Sezónní účinnost ( $\eta_s$ )                              | 72         | %  |
| Index energetické účinnosti (EEI)                          | 108        |    |
| Energetický štítek                                         | A+         |    |
| Spotřeba elektrické energie ( $e_{l,max}$ / $e_{l,min}$ )  | -          | W  |
| Spotřeba el. energie v pohotovostním režimu ( $e_{l,SB}$ ) | -          | W  |

7. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 02.06.2025

  
David Tröschel  
Technický ředitel

|                                                                                |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:                                   | 331.15 Soho levá                                                                   |
| 2. Zamýšľané použitie:                                                         | Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody       |
| 3. Výrobca:                                                                    | HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic |
| 4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov: | Systém 3                                                                           |
| 5. Harmonizovaná norma:                                                        | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-2:2022                                                 |
| Notifikovaný subjekt:                                                          | Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015            |
| 6. Deklarované parametre:                                                      |                                                                                    |

### Mechanická odolnosť a stabilita

|         |     |
|---------|-----|
| Nosnosť | NPD |
|---------|-----|

### Požiarna bezpečnosť

Ochrana horľavých materiálov / Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov

|                                                                      |           |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|----|
| Zadná ( $d_R$ )                                                      | 200       | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                                                      | 200/800 * | mm |
| K stropu ( $d_C$ )                                                   | 1000      | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                                                      | 800       | mm |
| Čelná v dolnej časti sálania ( $d_F$ )                               | 0         | mm |
| Čelná v bočnej časti sálania ( $d_L$ )                               | 0         | mm |
| Spodná ( $d_B$ )                                                     | 0         | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov | -         | mm |

\* Pozri Technický list

### Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia

|                                                                         |            |                   |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| Emisie CO (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$              | ≤ 1500 / - | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$ | ≤ 200 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie OGC (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$             | ≤ 120 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie prachu PM (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$       | ≤ 40 / -   | mg/m <sup>3</sup> |

### Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní

|                                                                            |         |     |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|-----|
| Výstupná teplota spalín ( $T_{snom}$ / $T_{spart}$ )                       | 260 / - | °C  |
| Minimálny ťah komína ( $p_{nom}$ / $p_{part}$ )                            | 11 / -  | Pa  |
| Hmotnostný prietok suchých spalín ( $\Phi_{f,g nom}$ / $\Phi_{f,g part}$ ) | 7 / -   | g/s |

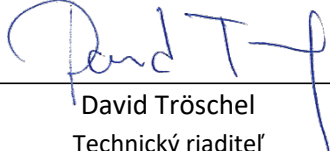
### Úspora energie a tepla

|                                                           |            |    |
|-----------------------------------------------------------|------------|----|
| Výkon do priestoru ( $P_{SHnom}$ / $P_{SHpart}$ )         | 7,0 / -    | kW |
| Výkon do vody ( $P_{Wnom}$ / $P_{Wpart}$ )                | - / -      | kW |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ / $\eta_{part}$ )     | 81,6 / 0,0 | %  |
| Sezónna účinnosť ( $\eta_S$ )                             | 72         | %  |
| Index energetickej účinnosti (EEI)                        | 108        |    |
| Energetický štítok                                        | A+         |    |
| Spotreba elektrickej energie ( $e_{lmax}$ / $e_{lmin}$ )  | -          | W  |
| Spotreba el. energie v pohotovostnom režime ( $e_{lsb}$ ) | -          | W  |

7. Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal za a v mene výrobcu:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 02.06.2025

  
David Tröschel  
Technický riaditeľ

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: 331.15 Soho levá
2. Zamierzone zastosowanie: Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i wspólnych bez podgrzewania wody
3. Producent: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
5. Norma zharmonizowana: EN 16510-1:2022, EN 16510-2-2:2022
- Jednostka notyfikowana: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

**Odporność mechaniczna i stabilność**

|         |     |
|---------|-----|
| Nośność | NPD |
|---------|-----|

**Bezpieczeństwo pożarowe**

Ochrona materiałów palnych / Minimalna odległość z materiałów palnych

|                                                                         |           |    |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|----|
| Tyłna ( $d_R$ )                                                         | 200       | mm |
| Boczne ( $d_S$ )                                                        | 200/800 * | mm |
| Do sufitu ( $d_C$ )                                                     | 1000      | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )                                                       | 800       | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )                                            | 0         | mm |
| Promieniowanie odczne ( $d_L$ )                                         | 0         | mm |
| Dolny ( $d_B$ )                                                         | 0         | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych | -         | mm |

\* Zobacz Kartę techniczną

**Hygiene, health and environmental protection**

|                                                                |                 |                   |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| Emisja CO (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$      | $\leq 1500 / -$ | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja NOx (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$     | $\leq 200 / -$  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja OGC (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$     | $\leq 120 / -$  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja pyłu PM (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$ | $\leq 40 / -$   | mg/m <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                                                         |         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin ( $T_{snom} / T_{spart}$ )                 | 260 / - | °C  |
| Minimalny ciąg kominowy ( $p_{nom} / p_{part}$ )                        | 11 / -  | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach ( $\Phi_{f,g nom} / \Phi_{f,g part}$ ) | 7 / -   | g/s |

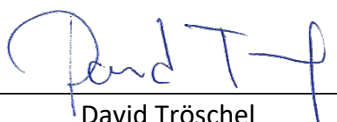
**Oszczędność energii i ciepła**

|                                                              |            |    |
|--------------------------------------------------------------|------------|----|
| Moc do pomieszczenia ( $P_{SHnom} / P_{SHpart}$ )            | 7,0 / -    | kW |
| Moc do obiegu wody ( $P_{Wnom} / P_{Wpart}$ )                | - / -      | kW |
| Efektywność energetyczna ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )      | 81,6 / 0,0 | %  |
| Sezonowa efektywność energetyczna ( $\eta_s$ )               | 72         | %  |
| Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)                | 108        |    |
| Etykieta energetyczna                                        | A+         |    |
| Zużycie energii elektrycznej ( $e_{lmax} / e_{lmin}$ )       | -          | W  |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $e_{lsb}$ ) | -          | W  |

7. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 02.06.2025

  
David Tröschel  
Dyrektor techniczny

1. Unique identification code of the product-type: 331.15 Soho levá
2. Intended use: The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation
3. Manufacturer: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product: System 3
5. Harmonised standard: EN 16510-1:2022, EN 16510-2-2:2022
- Notified body: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
6. Declared performances:

### Mechanical resistance and stability

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Load bearing capacity | NPD |
|-----------------------|-----|

### Fire safety

|                                                                               |           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|----|
| Protection of flammable materials / Minimum distance from flammable materials |           |    |
| Rear ( $d_R$ )                                                                | 200       | mm |
| Sides ( $d_S$ )                                                               | 200/800 * | mm |
| To the ceiling ( $d_C$ )                                                      | 1000      | mm |
| Front ( $d_F$ )                                                               | 800       | mm |
| Front - bottom front radiation area ( $d_F$ )                                 | 0         | mm |
| Front - side front radiation area ( $d_L$ )                                   | 0         | mm |
| Bottom ( $d_B$ )                                                              | 0         | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s)       | -         | mm |

\* See Technical Data Sheet

### Hygiene, health and environmental protection

|                                                                                |            |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| CO emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$                    | ≤ 1500 / - | mg/m <sup>3</sup> |
| NOx emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | ≤ 200 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| OGC emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | ≤ 120 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Particulate matter emission PM (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$ | ≤ 40 / -   | mg/m <sup>3</sup> |

### Safety and accessibility in use

|                                                                 |         |     |
|-----------------------------------------------------------------|---------|-----|
| Flue gas outlet temperature ( $T_{snom}$ / $T_{spart}$ )        | 260 / - | °C  |
| Minimum flue draught ( $p_{nom}$ / $p_{part}$ )                 | 11 / -  | Pa  |
| Dry flue gas flow rate ( $\Phi_{f,g,nom}$ / $\Phi_{f,g,part}$ ) | 7 / -   | g/s |

### Saving energy and heat

|                                                          |            |    |
|----------------------------------------------------------|------------|----|
| Nominal space heat output ( $P_{SHnom}$ / $P_{SHpart}$ ) | 7,0 / -    | kW |
| Nominal water output ( $P_{Wnom}$ / $P_{Wpart}$ )        | - / -      | kW |
| Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ / $\eta_{part}$ )       | 81,6 / 0,0 | %  |
| Seasonal efficiency ( $\eta_S$ )                         | 72         | %  |
| Energy efficiency index (EEI)                            | 108        |    |
| Energy label                                             | A+         |    |
| Electricity consumption ( $e_{l,max}$ / $e_{l,min}$ )    | -          | W  |
| Electricity consumption in standby mode ( $e_{l,SB}$ )   | -          | W  |

7. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performances. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

At Jiřetín pod Jedlovou on 02.06.2025

  
David Tröschel  
Technical Director